



关于社会发展问题世界首脑会议成果执行情况和 进一步倡议的大会特别会议筹备委员会

第二届会议

2000年4月3日至14日

临时议程* 项目2(b)

筹备关于社会发展问题世界首脑会议成果执行情况和
进一步倡议的大会特别会议:审议特别会议的最后文件草案

社会发展问题世界首脑会议成果执行情况
的审查和评价

审议执行首脑会议上所作承诺的
进一步行动和倡议

拟议的成果:筹备委员会主席提出的订正案文

第一部分,重申《哥本哈根宣言》,由特别委员会作为
一项单独的工作进行,这一部分将载有一项可供2000
年日内瓦特别会议通过的简短的政治宣言。

第二部分,审查和评价执行情况,由2000年2月社
会发展委员会第三十八届会议进行。

第三部分,供纳入特别会议成果的进一步倡议,载有
供2000年4月筹备委员会第二届实质性会议采纳和阐
述的要素,并最终由大会特别会议通过。

第一部分:重申社会发展问题世界首脑会议通过的宣
言和行动纲领

(由筹备委员会作为一项单独的工作进行。)

第二部分:审查和评价执行情况

* 将作为A/AC.253/12印发。

(由社会发展委员会第三十八届会议进行。)

第三部分:进一步的倡议

1. 我们这些出席大会第二十四届特别会议的各国代
表明确地重新肯定《哥本哈根宣言和行动纲领》;基于
这一立场,并鉴于1995年以来所采取的行动的审查和评
价结果以及各国社会、各经济体和全球社会的现况,我
们商定采取下列进一步的主动行动,以提高《哥本哈根
宣言》执行工作的效力。[达致协议]

承诺1. 为促进有利社会发展的环境,特别会议吁请
各国政府及其他有关行动者:

[2. 重新承诺在自由公平选举的基础上促进适应人民
需要的有效而民主的国家和地方施政方式;建立使人民
能够积极参与有关优先事项、政策和战略的决策的国
家和地方体制;和促进追求效率、透明度和问责制的最
高标准的公用事业;—主席,新案文]

[3. 重申政府可发挥关键作用,采取行动发展和维持下列各方面的工作来促进社会发展:促进平等和公平;使市场在道德准则的规范下有效地动作;制定消灭贫穷和促进生产性就业的政策;提供高质量的社会服务及其他公益事业供所有人民利用;和支助处境不利和易受害的群体;—主席,新案文]

[4. (原 7.) 加强和平、安全与稳定并充分尊重人权和基本自由,包括发展权利,除其他外促进和平文化和容忍、非暴力和尊重多样化,以及采用和平手段解决争端。[新提法/- 主席]

[5. 促进各项人权条约及其他文书的批准和执行,并邀请各国政府努力建立执行这些文书所需的政治和行政基础设施,并酌情精简报告程序;—主席,新案文]

6. (原 15.) 促使社会发展政策和经济发展、贸易和投资等政策更趋一致[达致协议]:

(a) 在制定政策的过程中全盘兼顾经济和社会目标,无时不考虑到经济和金融政策对就业、贫穷问题和社会发展的影响;

(b) 确保多边系统各组织所提供的援助能够促使国家一级机构以综合的方式处理经济和社会政策;

(c) 建立事先评估和持续监测国际和国家二级的经济政策对社会的影响的制度,特别着重制定宏观经济政策据以处理金融危机和拟订经济改革方案;

(d) 给生产力和效率下全面的定义,以便能够衡量全国劳动力的使用效率,从而显示失业和贫穷的代价;—主席,新案文]

[7. (原 5) 建议经济及社会理事会成立一个政府间工作组,制定准则,将社会首脑会议的——消灭贫穷、公平、充分就业和包容等——目标纳入对市场因素具有影响力的国际金融机构、各国政府及其他机构和组织的所有社会和经济政策。在这方面,请秘书长协同布雷顿森林机构、联合国系统各基金和机构拟订建议;主席,新提法]

[8. (原 6.) 加强发展中国家和转型经济国家扫除阻碍它们参与日益全球化经济的障碍的能力:[主席,新提法]

(a) 促进并加强发展中国家的工业化进程:[达致协议]

(b) 促进各国在向发展中国家和转型经济国家转移财政及其他资源、合适技术、知识和信息,以便补充本国的努力,例如全国政府的能力建设,以及增进本国经济环境的透明度、健全性和确定性:[主席,新提法]

[(c) 撤除关税和非关税壁垒增加其产品进入国际市场的机会;—主席,新提法]

[(d) 推广国际贸易制度的普遍化,加快发展中国家和转型经济国家加入世界贸易组织的进程。[主席,新提法]

* [(e) 向发展中国家和转型经济国家提供技术援助,以便它们进行能力建设参加国际[谈判,包括贸易谈判和世界贸易组织解决争端的机制/诸如世界贸易组织等经济论坛,并利用国际贸易体制不断变化的好处—美国];为此目的,可能在贸发会议主持下设立全球参加的基金;注:日本和美国建议删去(e)小段结尾“为此目的,可能在贸发会议主持下设立全球参加的基金”等字样。欧洲建议上述文字改写如下:“应当加强国际贸易中心的工作并应加紧设立世界贸易组织法咨询中心”。注:77 国集团表示要提出新的措词。

[9.(原 9.之二) 避免违反国际法和联合国宪章采取任何单方面措施,阻挠各国之间的贸易关系并严重影响社会发展目标的实现,—77 国集团]

主席建议将原第 8 段改为:

[10. (原 8.) 可制定下列政策,以减少国际金融动荡对社会发展造成的不利影响:

(a) 采取较有效的措施,处理短期资本流动极不稳定的问题;

(b) 订立规章制度管制国家和国际二级的金融投机;

(c) 协助发展中国家和转型经济国家加强国内资本市场并确保它们进行适当的管理;

(d) 采取行动加强制定经济政策的机构和协商办法,包括增加透明度以及同民间社会协商。]

[11.(原 23.) 建议在高级别国际政府间发展筹资论坛的议程中列入需要为社会发展调动更多的资金这一点。主席,新提法]

* 第十届贸发会议正在讨论该问题。主席建议待该会议结束后再决定最后措词。

12.(原 14.) 鼓励国际金融机构和其他相关机制对各国可能发生的金融危机保持警惕,并协助各国发展防止和减轻危机的能力,以便及时作出有效反应;[达致协议]

[13.(原 19.) 增加发展中国家对国际经济论坛和机构的参与,从而增加其对国际经济政策拟订程序的参与,同时确保其管理和业务上的透明与问责制。主席,新提法]

[14. 加强发展合作以提高发展中国家人民的生产潜力并建立私营部门在全球市场上较有效地竞争的能力,奠定为社会发展开发更多的资源的基础;—主席,新案文]

[15.(原 13.) 发展中债务国持续的债务问题和偿债问题是影响其发展努力和经济增长的一项因素,应紧急予以处理,并以有效、公平、持久而面向发展的方式减轻与许多发展中国家各种类型的债务有关的沉重债务和偿债负担,并作为优先事项,酌情处理最贫穷和负债最多的发展中国家的全部债务问题;—77 国集团][现有国际框架内的案文—日本]

美国建议将第 15 段改为:

[15. 确认发展中国家外债和偿债问题有效、公平、持久而面向发展的解决办法大大有助于加强全球经济,并有助于发展中国家实现持续经济增长和持续发展的努力;紧急应付推行健全政策并表明致力于改革和减轻贫穷的重债穷国较迅速、转广泛地大幅度减轻债务的需要;]

[16. 鼓励公司的社会责任:

(a) 提供支持、促进和扩大私人主动行动的公正而稳定的经济和社会政策框架;

(b) 加强和利用同企业、工会及其他非政府组织间的伙伴关系;

(c) 支持倡导良好的公司品质和促进有助于实现社会发展问题世界首脑会议和秘书长《全球协定》目标的公司活动的准则的进一步发展;主席,新案文]

[17. 确认需要在全系统采取主动行动,制定促进私营部门社会责任的准则。为此目的,请国际劳工组织考虑到其他国际论坛以及代表私营部门、工会及民间社会其他团体的国际机构的讨论结果,安排和协调有关工作。在这方面,建议经济及社会理事会使社会发展委员会在审议 2002-2006 年期间多年工作方案时将该问题列为一个优先主题;—主席,新案文]

[18. (原 16.) 如《维也纳宣言和行动纲领》等所述,并按照《联合国宪章》的规定,采取有效措施实现人民的自决权,特别是那些生活在殖民和外国占领下的人民的自决权;—主席,新提法]

[19. (原 18) 加强国际和多边合作和向遭受自然灾害处于冲突后情况的国家以及境内有大批难民的国家提供的人道主义援助,特别是着重难民和国内流离失所者;—77 国集团]

[20. (原 21) 鼓励联合国系统有关机构解决腐化问题,除其他外应由拟订一项打击跨国有组织犯罪公约特设委员会拟订一项反腐化的国际文书;—主席,新提法]

21. (原 22) 鼓励进行中的拟订打击跨国有组织犯罪公约草案和附加议定书的工作,以便迅速最后完成这一工作;[达致协议]

[22. (原 24) 注意到一些国家对制裁问题表示关切,请各国政府、国际和区域组织按照国际法规定,审议为了减少经济制裁对社会发展的不良影响可能采取的措施;]

[22 备选案文(原 24 备选案文)认识到有必要妥善地审议制裁的社会和人道主义影响,特别是对妇女和儿童影响的问题,以便尽量减轻制裁的社会和人道主义的影响;]

注: 将由一个小组讨论第 22 段和第 22 段备选案文。

[23. 协助转型经济国家创造有效的管理环境,包括适当的法律体制和机构,并且较妥善地运用物质资源和劳动力,除其他外:采取措施减轻转型的社会代价,特别是通过扭转削减社会服务方面的公共开支的趋势减轻社会代价;并鼓励促使非政府组织、工会及民间社会的其他组织参与社会政策管理工作的努力;—主席,新案文]

承诺 2: 为促进消灭贫穷的进一步行动,特别委员会吁请各国政府及其他有关行动者:

注: 主席建议将原第 28 段改为:

[24. (原 28)将消灭贫穷作为国际和国家二级经济和社会决策工作的重点,就全球一级所需制定的政策和战略达成协商一致意见,以期到 2015 年把生活于赤贫的人数减半,并除其他外通过贸易政策、财政政策、宏观经济管理、环境管理、就业政策和竞争政策在国家在国际二级执行适当的措施;—主席,新提法]

[25. 较适当地兼顾消灭贫穷的直接措施——如创造就业机会以及对商品和劳务给予较公平的报酬等,和较间

接的中期措施——如初等教育和初级保健等,并适当地兼顾基础设施投资和社会部门投资;主席,新提法]

注: 主席建议增加一个新段并纳入原第 29 段一些分段的内容如下:

[26. 拟订提高人民利用市场潜力摆脱贫穷的能力的有利于贫民的发展战略。这种战略将通过提供利用生产性资源的机会、开发资产、培训技能。培养创业能力、提供小额资金以及支助合作社和劳力密集经济活动等方案提高生产率和建立贫困者的能力。可以推展的活动如下:[—主席,新案文]

(a) (原 29 k)采取技能培训和小额信贷计划等措施来增进生活在贫穷中的人获得生产资源的机会。[达致协议]

注: 主席建议将(b)分段改为:

[(b) (原 29 l)鼓励中小型企业的增长,增进其得到培训和取得资本和适当技术的机会;修订规章以创造更多的就业机会,同时遵守国际劳工准则;促进两性平等;制定一致的长期政策来支助这种企业;并使中小型企业能够从主要基础设施项目得到惠益。

注: 主席建议将(c)分段改为:

[(c) 原 29 f] 提高非正规部门生产力,办法是废除不适当的条例、加强社会保障包括落实基本原则和工作权利、促进两性平等以及加强培训和增进取得资金——包括小额资金——的机会和促使其最终融入正规经济等。

(d) (原 29 m) 制订适应边缘化人民和弱势群体需要和潜力的信贷和小额供资办法;加强并扩大小额贷款机构和鼓励发展新的机构,以便更多的人,特别是妇女和处境不利的贫困群体可以得到小额信贷,并广泛传播有关其有效运作情况的资料;[—主席,新案文]

(e) (原 29p) 酌情鼓励并促进合作社的发展[达致协议]

[(f) 支持有助于赋予生活贫困者权力的主动行动并增进其自行组织的能力,使其能够更有效地利用现有机会、服务和生产性资源。[—主席,新案文]

27. (原 29) 鼓励尚未采取措施的国家把消灭贫穷的目标和指标[并入其促进社会发展的国家战略中,并修订其

国家战略,以根据国家情况斟酌]包括下列各方面:[达致协议]

(a) 确保宏观经济政策除其他外反映和充分结合就业增长和减少贫穷目标;[达致协议]

注: 主席建议将第 27(b)段改为:

[(b) 统一国家和国际战略,并结合宏观[中间]和[微观]一级的除贫方案;]

(c) 利用就业政策来减少贫穷,包括自营职业; [达致协议]

(d) 确保人人——甚至在金融危机期间——都享受基本社会服务; [达致协议]

(e) 鼓励可持续的农村发展,特别是在低农业潜力地区; [达致协议]

(f) (原 g) 发展和促进体制能力(例如进行管理培训) [达致协议]

(g) (原 h) 确保一贯的两性平等观点,并采取措施消除陷于贫穷的妇女人数日增的现象,并考虑到妇女和女孩可能在消灭贫穷工作中发挥的作用; [达致协议]

[(h) (原 i) 支助弱势群体,例如采取满足贫穷儿童、失业青年、残疾人和土著人民的需要的措施—加拿大;]

注: 77 国集团将(h)(原 j)改为:

[(h) 针对弱势和处境不利团体的特别需要;]

(i) (原 j) 调整公共开支政策,使其更为有效和透明,尽量扩大其对消灭贫穷工作的影响; [—主席,新提法]

[(j) (原 q) 促进共同参与的贫穷评估和性别分析以及社会影响分析,除其他外确定贫穷的程度和地域、以及受影响最严重的群体;—欧盟]

(k) (原 o) 确保社区参与减少贫穷战略和方案的制订和执行,以增进人民自力更生的能力。民间社会可以在社会服务的规划、安排和提供方面发挥重要的作用;主席,新提法]

(l) (原 q 之二) 协助发展中国家提高制定减少贫穷政策所需贫穷数据收集和分析能力; [达致协议]

(m) (原 r) 鼓励分散基本服务提供权力,以期较有效地适应人民的需要。 [达致协议]

注：主席建议删除原(n)分段,代以新的第28段:

[28. 改进社会保障制度:

(a) 探讨如何扩大保障范围以包括得不到保护的易受害的人民,特别是发展中国家的这一群体,以及如何为此提供资源;

(b) 建立新机制,确保可为老龄人口持续实施这些方案,包括采取措施通过积极的劳动力市场政策等方式保证得到足够的社会保障缴款;

(c) 修订覆盖办法,以适应从事灵活安排工作者的需要;和

(d) 鼓励社会发展委员会在2001年第三十九届会议上进一步讨论上述问题;—主席,新提法]

29. (原30) 鉴于农村日益贫穷、无地和城乡迁徙等情况,扩大农业领域、包括畜牧业和渔业领域的咨询服务和技术援助,促进小型企业和促进农村工人从事自营职业;同样地,促进农村工业化以创造就业机会;[达致协议]

30. (原31) 酌情重新评估国家财政政策,包括累进税机制,目的是减少收入不均和促进公平;[达致协议]

[31. 建立各种体制机制,使政府有关各部门包括在内,并反映铲除贫穷的多部门做法;—主席,新案文]

[32. 加强地方政府对付贫穷的能力,同时维持责任制,就所拨付的资金向中央政府负责,并就这些资金的用途向选民负责;—主席,新案文]

33. (原32) 鼓励国际支助转型经济国家,以协助它们;[达致协议]

(a) 结合普及的社会服务和针对最弱势团体的援助以减轻转型的痛苦;[达致协议]

(b) 执行政策,使因转型而边缘化的人参与克服将它们排斥在外和进一步贫困的现象;[达致协议]

(c) 维持足够的社会方案。[达致协议]

承诺3: 为促进实现充分就业的进一步倡议,特别会议呼吁各国政府和其他有关的行动者:

34. (原35) 重新评估宏观经济政策,其目的是增加更多的就业和减少贫穷,同时力求并保持低通货膨胀率;

35. (原35之二) 加强雇主和工人的组织,以期为制定劳工、社会和经济政策开展更有效的社会对话。主席]

注：主席提议以第(36)段代替原35之三和40之二段,并增加一个新的37段,两段内容如下:

[36. 同私人部门和社会伙伴合作,扩大生产性就业的机会,强调职业和管理培训、教育、保健和工作经验,并确保为人力资源的发展提供足够资金以满足需求,在这方面,支持小企业的发展。]

[37. 支持劳工组织关于合宜工作的全球方案,作为更好融合经济和社会政策的一项战略,并呼吁各国政府和国际机构合作,为所有妇女和男子提供在自由、公平、安全和尊严的条件下取得合宜和生产性工作的机会,为此需:创造就业、改进社会保护、促进社会对话和促进关于工作的人权。此外,请所有有关机构协作筹备国际劳工组织将于2001年举办的世界就业论坛,并发起由该论坛提出的新倡议;]

注：主席提议以下列两段代替36和36之二段:

[38. 同劳工组织合作提高工作素质和就业办法是:

(a) 批准——如尚未批准的国家——和适用社会发展问题世界首脑会议确定的七项基本公约和哥本哈根首脑会议通过的1999年《最有害的童工形式公约》;

(b) 执行《关于工作的基本原则和权利的宣言》的后续活动和劳工组织关于移徙工人的文书;

(c) 支持和参加立即消除最有害的童工形式的全球运动;]

[39. 呼吁国际系统的各组织在执行政策和开展活动时,要支持国家尊重、促进和实现关于工作的基本原则和权利的努力;]

[40. 鼓励私营部门适用关于工作的基本原则和权利,并鼓励商会组织、工会和地方组织监测其执行情况;—主席,新案文]

41. (原37) 确保移徙工人得益于有关国家和国际文书的保护,采取具体有关措施,防止剥削移徙工人,鼓励所有国家考虑批准和充分执行关于移徙工人的有关国际文书,包括《关于保护所有移徙工人及其家属权利的国际公约》。[达致协议]

[42. 支持国际劳工组织目前审议的提议,即认识到在全世界就业日益非正规化,并为回应非正规部门所创造

的工作机会,以及工作条件恶化的危险,拟于 2002 年举办一次非正规部门问题的全球大会;——主席,新案文]

[43. 规划和设计基础设施和公共工程,以增加其对社会发展的影响;请世界银行、各区域开发银行和其他发展组织发展与劳工组织合作的新模式,以期最大地发挥基础设施投资的就业潜力,包括采取成本效益高的劳动密集方法;——主席,新案文]

[44. (原 39) 酌情通过和加强确定最低工资的立法或其他机制。主席,新提法]

[45. 同雇主和工人组织合作,通过下列办法增加青年就业:改革技术教育、中学和大学教育的课程,以满足迅速变化的劳工市场的需要;使青年人更多接触新技术;执行工作安置方案和便利取得工作经验,包括在职培训;——主席,新案文]

[46. (原 39 之二) 采取适当措施以处理不同情况下的特定就业问题,例如在一些发展中经济,促进劳工密集的生产方法,提高非正规部门的生产力,在工业国家,同私营部门一起协助青年人进入劳工市场以及协助成年工人,特别是妇女,适应技术变革,提倡活动活到老学到老,使方案能符合易受害和处于不利地位群体的特殊需要。——主席,新提法]

[47. 做出开创性安排,促进工作中和家庭内的男女平等,并以必要的财政鼓励办法加以支持,为有此要求的工人提供工作上的较大灵活性,并协助调和工作和家庭两方面顾此失彼的要求,过去这多是家庭、特别是妇女的责任。——主席,新案文]

注: 主席提议以下段代替原 36 段之三:

[48. 请国际劳工组织发起有组织地交流就业政策方面的最佳经验,以增加就业和减少失业,并提高工作素质和就业。主席,新提法]

主席提议以下段代替原 41 段:

[49. 改善基本就业数据的收集和分析方法,包括非正规部门和服务部门、新的就业形式和不分性别的就业数据。主席,新提法]

[50. 制定和采取一些政策和机制,协助穷人利用新的就业来源和取得可持续的谋生手段,如增加掌握新技术的机会,提高使用新技术工作的能力,以及参加劳动密集型的改善环境工作;——主席,新案文]

承诺 4: 为促进实现社会融合的进一步倡议,特别会议呼吁各国政府和有关的其他行动者:

51. (原 46) 加强有助于所有人参与的机制,促进各级政府与民间社会的合作与对话,作为对社会融合的贡献。[达致协议]

52. (原 47) 加强对民间社会包括同有特定需要的群体一起工作的社区组织的支持,加快执行与这些群体有关的联合国文书。鼓励在社会机构和社会资本方面的持续投资,加强社会网络,特别是关于穷人和其他受忽视群体的社会网络。[达致协议]

[53. 改善民间社会组织的政治和法律环境;应在民主的决策结构内规划和协调这些组织提供社会服务的活动。并以透明和负责的方式开展这些活动。还应做出更多努力便利特别是发展中国家的民间社会组织对有关的国际论坛做出贡献;——主席,新案文]

54. (原 52) 使自愿服务有助于建立关心他人的社会,作为促进社会融合的新增机制;请社会发展委员会于 2001 年志愿人员国际年时审议此问题。[达致协议]

[55. 鼓励各国政府制定使志愿人员参与社会发展的综合战略,酌情设立政府机构专门负责协调政策和与志愿部门联系,提高公众对自愿服务的价值与机会的认识,并为个人、民间社会团体和私营部门开展志愿活动创造有利的法律、财政和政治环境。主席,新案文]

[56. (原 51) 鼓励大众媒介制定政策,促进在制作、传播和使用资料方面的包容性和参与性方法;大众媒介也应向处境不利和受忽视的群体开放;主席,新提法]。

[57. (原 54 之三) (在承认大众媒体的作用的同时,——欧盟)查明并采取措施[结束/对付]通过[如互联网等大众媒体——77 国集团/大众媒体,——欧盟]大量散播有关不容忍、仇恨、种族主义思想和信仰以及挑动暴力——美国]

58. (原 50) 确保所有各级的教育力求促进容忍、了解和尊重文化多样性和团结[达致协议][列入和平文化国际年(2000 年)和联合国不同文明之间对话年(2001 年)的内容;——主席,新加]

[59. (原 32 之二) 消除一切形式的歧视,包括种族歧视,在这方面完全支持在不迟于 2001 年召开反对、种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍世界会议。主席,新提法]

[60. (原 54 之四) 交流国家在老龄化政策方面的经验;促进执行现有的关于老龄化问题的国际行动计划,以期增订该计划;主席,新提法]

[61. 通过促进无障碍环境和取得资讯与资源等办法,扩大使残障人士得到平等机会的措施,以便他们能在社会中充分发挥作用;应特别注意残障儿童和发育残障与精神残障的人士;——主席,新案文]

[62. (原 48) 创造政治、法律、物质和社会条件,以便为难民和国内流离失所者提供基本社会服务,并便利国内流离失所者和难民安全返回原地以及顺利重新融入社会。[包括治疗心理的创伤;——主席]

[63. (原 52 之二) 加紧努力确保移徙者在社会和经济方面的融合,不论其法律地位,移徙者的人权和尊严皆受到保护;对移徙者给予有效的保护;尽量提供基本的社会服务;便利持证移徙者的家庭团聚并依法平等对待。——主席,新提法]

[64. (原 53) 促进采取措施防止以任何形式的剥削为目的的偷运移徙者和贩运人口,尤其是贩运妇女和儿童;为这种偷运和贩运行为制定明确刑罚,以有效的行政程序和法律为后盾,确保惩罚犯下这些罪行的人。在这方面,应努力使特设委员会目前在维也纳讨论的《联合国打击跨国有组织犯罪公约》《关于打击陆上、空中和海上偷运移徙者议定书》和《防止、禁止和惩治贩运人口、特别是妇女和儿童行为的补充议定书》早日定稿。主席,新提法]

65. (原 54 之五) 支持联合国药物管制署在国际药物管制条约和专门审议共同解决世界毒品问题的大会第二十届特别会议的成果的框架内,努力执行其任务,其中包括减少需求,打击贩运和减少供应麻醉药品和精神药物;[达致协议]

[66. (原 54) 进一步加强从事预防冲突和解决冲突的组织的能力,以处理冲突的社会根源和后果;主席,新提法]

[67. 加强国际组织的能力,将促进社会融合的措施纳入其冲突后的战略和活动,包括纳入其研究、分析、培训和业务活动,以期更好解决医治创伤、调解冲突群体和参与性发展倡议等问题;——主席,新案文]

[68. (原 49) 承认家庭对社会融合的重要性,促进采取行动满足家庭及其个人成员的需要,尤其是在给与经济支持和提供社会服务方面;应更加注意支持家庭的养育

和教育作用,注意家庭分裂的原因并采取措施安排好工作与家庭生活。主席,新提法]

[69. (原 54 之六) 作为促进社会发展的障碍,处理外国占领问题。——77 国集团]注:欧盟和美国提议删去此段。

承诺 5: 为促进加强男女之间平等和公平的进一步倡议,特别会议决定:

70. (原 55) 消除对妇女歧视及授予妇女权力以及妇女在所有生活领域和在所有级别充分参与应当是国家一级和国际一级的优先目标,并且应当是社会发展的一个内在组成部分。公平的社会发展需要充分尊重人的尊严、男女平等和公平,在所有各级的决策和在方案和项目的规划中把性别因素纳入主流。尽管取得了一些进展,将性别纳入主流的做法尚未普及,而且大多数社会的许多领域继续存在性别不平等情况。[达致协议]

71. (原 56) 关于订于 2000 年 6 月初举行的主题为 2000 年妇女:二十一世纪两性平等、发展与和平的第四次妇女问题世界会议后续工作的大会特别会议将讨论与性别和妇女地位有关的具体问题。[达致协议]

72. (原 57) 我们重申以下承诺:考虑到在社会发展各领域中妇女的特定作用与需要,通过评价各项提议所涉性别问题和采取行动纠正妇女处于不利地位的情况等,确保在有关首脑会议所做每项承诺的进一步倡议的提议中,将性别问题纳入主流。建议各国政府和国际组织使用平权行动和授予权力方案。[达致协议]

73. (原 58) 各国政府应考虑及时批准《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》,使其能够在特别会议之前开始生效。[达致协议]

承诺 6: 为促进实现普遍而平等地获得优质教育和保健服务的进一步倡议,特别会议呼吁各国政府和有关的其他行动者:

主席提议以下列一段代替原 61 段和 62 段之二:

[74. 通过促进社区参与规划和管理基本服务,发展可持续的有利穷人的保健和教育制度;尽量利用地方的技能和资源,采取多种办法满足地方的需要;鼓励公平地资助各项服务;——主席,新提法]

[75. (原 64 之三) 采取一切必要措施,以确保传染病和寄生性疾病,特别是疟疾、肺结核、麻疯病和血吸虫病

不会继续造成大量病人丧生,以及限制或扭转在经济和社会进步方面可能取得的进展;加强国家和国际战胜这些疾病的努力,除其他外,可与世界卫生组织合作通过支持各发展中国家的中心,加强能力建设 and 研究工作——主席,新提法]

[76. (原 62 之三) 加强战胜 HIV/艾滋病的国际努力,在艾滋病方案及其赞助者、双边捐助者、各国政府和非政府组织之间建立伙伴关系,采取多部门的办法,其中包括初级保健,[人口和家庭计划方案,——教廷要删掉](性健康,——美国)基础教育和赋予妇女权力;——日本]

[77. 支持经济转轨期间国家振兴初级保健系统,协助执行生育保健方案、HIV/艾滋病方案,开展更有力的保健教育宣传和提倡健康的生活方式;——主席,新案文]

78. (原 64) 请世界卫生组织考虑改进公营部门和私营部门在卫生研究领域的伙伴关系。

[79. 做出安排并制定奖励办法,动员商业企业——特别制药企业——投资研究寻找治疗特别折磨发展中国家的疾病的办法,并以买得起的价格提供这些药品;这些努力应通过国际行动加以支持。——主席,新案文]

[80. 对于关系公众健康的必备药品,应利用与贸易有关的国际知识产权方面,在某些情况下,特别是中、低收入国家在生产和进出口时可以绕过正常的专利权;——主席,新案文]

81. (原 64 之二) 鼓励在国际一级采取新的行动支持国家在不迟于 2015 年做到普及基础教育和初级保健的努力;[达致协议]

[82. 请世界卫生组织与贸发会议、世界贸易组织和其他有关机构协作,帮助加强最不发达国家分析有关保健服务的贸易协定对保健公平可能的不利后果的能力,以及满足穷人的保健需要的能力,并制定政策确保促进和保护国家的保健服务;——主席,新案文]

[83. 请联合国系统各组织与世界卫生组织合作,将保健事项纳入社会和经济的政策和方案,因为保健与其他领域之间具有密切的相互依存关系,还因为可常在保健部门之外发现保持健康的办法;这种合作可基于下列一个或多个领域采取的倡议:保健与就业、保健与教育、保健与宏观经济政策、发展更公平的保健筹资体制和保健产品与服务贸易;——主席,新案文]

注: 主席提议以下列三段代替原 63 段:

[84. 进一步扩大幼儿保健和教育,确保普及基础教育和有读书识字的机会,提高教育素质及其社会实用性,消除性别差异,更有效地调动资源,并采取适当行动确保将所有儿童包括在内,确保将基础教育视为国家的责任,需要各种部门和利害攸关者的参与;——主席,新案文]

[85. 采取措施对教师和其他教学人员给予更多的表彰和支持,可酌情包括增加报酬、培训和进修方案、人力资源和职业发展战略,和鼓励教师持续做出贡献的措施;——主席,新案文]

[86. 协助有需要的国家建立中等和高等教育的能力,训练学生掌握融入现代的、以知识为基础的全球经济所需的技能和技术;尽量便利出国留学,特别是到国外大学学习,以促进全世界可比较的教育标准,帮助更多依靠自己的力量应付社会和经济发展的挑战,更多地吸收其他文化和认识全球的问题;——主席,新案文]

承诺 7: 为促进加速非洲和最不发达国家的发展的进一步倡议,特别会议呼吁各国政府和有关的其他行动者:

主席提议以下列几段代替原 67 和 68 段:

[87. 鼓励做出一致的国际努力,创立有利的条件,让非洲国家和最发达国家充分和公平地纳入全球经济和多边贸易体系,为此要:

(a) 执行减免债务倡议;

(b) 增加出口产品的市场准入,包括免税待遇;

(c) 在双边基础上和通过多边努力,其中包括通过世界贸易组织和贸发会议,支持有助于它们更充分利用多边贸易体制的方案;

(d) 从结构调整方案转向促进经济和社会投资;]

[88. 协助非洲国家和最不发达国家的政府创造条件,通过支持工业多样化的方案,建立合作企业网,分享信息和促进技术的制度,以及奖励地方和外国对非洲以技术为基础的企业的投资,提高这些国家的生产能力和竞争能力;——主席,新案文]

[89. 鼓励国际社会做出努力,特别是通过贸发会议,世界银行和其他有关的国际机构,协助非洲国家和最不发达国家政府改善外国投资的环境。主席,新案文]

[90. 呼吁各捐助国政府和国际组织通过增加对重要基础设施服务的恢复与重建的支助,包括支助冲突后的恢复与重建,协助消除结构方面限制发展和投资的因素,并邀请非洲国家和最不发达国家政府利用对基础设施的投资来促进发展。——主席,新案文]

[91. 鼓励发达国家政府考虑减让在非洲国家和最不发达国家进行经营公司的税,支持设立在这些国家投资的风险投资基金;——主席,新案文]

[92. (原 72 之二) 加强对南南合作的支助,以此促进非洲的发展,具体做法是采取开发区域人力资源和协助对非洲国家投资和向其转让适当技术等行动。在这方面,应考虑可否设立一个宣传中心。主席,新提法]

[93. 在国际社会和民间社会的支持下,加强非洲国家和最不发达国家的人力资源开发,以便根据 1999 年在约翰内斯堡举行的关于人人享受教育问题的撒哈拉以南国家会议的建议,做到人人享受高质基本教育,具体做法包括为教育调拨额外资源(至少为国内总产值的 7%),提高教育部门的管理能力,提高入学率,特别是女童和妇女的入学率;各国政府还应采取措施鼓励有技能和受过教育的非洲人留在该区域;——主席,新案文]

[94. (原 68) 包括国际和区域金融机构在内的各机构在分配条件优惠的[其他——欧盟]经济和社会发展资源方面,优先考虑最不发达国家(特别是那些承诺减少贫穷和进行经济社会改革的国家——欧盟);——77 国集团]

[95. 鼓励尚未将最贫穷国家拖欠的剩余官方双边债务转换成赠款的债权国将其转换成赠款,并鼓励所有所有债权人注销最贫穷非洲国家和最不发达国家拖欠的所有债务;——主席,新案文]

96. (原 74) 特别注意最不发达国家,尤其是在撒哈拉以南非洲国家,在执行 20/20 倡议时同民间社会合作,以便确保全民获得基本服务;[已商定]

主席建议将原 73 段的两个案文合并如下:

[97. 大力支持秘书长关于非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展的报告(A/52/871-S/1998/318)中的各项建议——同时考虑到秘书长指出,和平、民主、人权与发展之间有联系——,以便促进非洲经济增长与发展;——主席,新提法]

[98. (原 69 之二) 支持非洲各国政府扩大和加强涉及青年和艾滋病毒/艾滋病的方案,具体做法是建立国家青

年工作队,协助与捐助者、国家组织和非政府组织一起拟订一个集体战略设想,以确保作出必要的多部门反应和进行必要干预,以满足青年的需求;主席,新提法]

[99. (原 69 之二) 请艾滋病方案秘书处及其联合赞助者通过以下方式支助那些受艾滋病毒/艾滋病流行影响最大的国家:确保调拨足够的人力和财力,制定一套核心指标和手段来监测青年方案的总体实施情况,通过在国家和区域一级建立或加强技术资源网络来汇集用于能力建设的资源,以及拟订一个为青年方案活动筹集资源的战略,将其作为非洲消除艾滋病毒/艾滋病国际合作伙伴关系的一部分;主席,新提法]

100. (原 70) 鼓励受艾滋病毒/艾滋病之害最严重的 25 个非洲国家采取减少感染水平的有时限目标,诸如至迟在 2005 年减少年轻人受感染水平 25% 的目标;并请联合国艾滋病毒/艾滋病方案与其联合赞助机构一起,起草和提出各种手段以执行一个旨在实现这一目标的目标;[已商定]

[101. (原 72) 协助非洲国家和最不发达国家在[医疗/公共保健——美国]领域进行研究与开发[设立研究与开发中心],特别是加强目前[为][研究治疗手段,提供有补贴的药品以——美国建议删除]医治或控制传染病的蔓延而作出的努力,和培训辅导及医疗人员;——77 国集团]

[102. (原 75 之二) 鼓励国际社会全力提供支助,以便 2001 年最不发达国家首脑会议取得有效成果;主席]

承诺 8: 为促进采取进一步行动,在结构调整方案中纳入社会发展目标,特别会议呼吁各国政府以及其他有关行动者:

注:主席建议用以下案文取代本节全文:

[103. 鼓励各级决策者通过采用旨在促进经济增长和社会发展的适当综合性宏观经济政策,减少结构调整的必要性;]

[104. 鼓励国际金融机构在制定和执行调整与改革方案时,同各国政府和社会伙伴进行并维持有应必答的持续对话,确保充分纳入社会经济方面的因素;并根据社会问题首脑会议的宣言,保护社会政策和保障社会支出;]

[105. 指导选用顾及处于贫困境地的人的公共政策;在有调整方案的情况下,方案应纳入与民间社会协商起草的消除贫穷总战略,尤其注重:]

(a) 确保宏观经济政策、结构政策和社会政策相辅相成,完全相互兼顾;

(b) 首先确定所需社会支出,然后确保有适于宏观经济稳定和持续增长的相应资金;

(c) 在裁减预算、特别是出现危机时,保障核心社会发展支出;

(d) 确保公共开支和服务优先用于生活贫困者;

(e) 以确保最脆弱个人和群体所支付费用最低的方式实施促成稳定的政策;

(f) 通过加强现有社会方案,为生活贫困者和脆弱群体提供服务;

(g) 维持社会资本和社会结构;

(h) 提供资料以监测危机的影响和评价所作出的反应;

(i) 确保善政,特别是确保有透明度并监测预算。]

[106. 设立参与性机制,以便在执行调整方案和改革措施之前、之中和之后评估其社会影响;对联合国、世界银行、各国政府和民间社会组织调整贷款的情况进行一次审查可能有助于这类评估;]

[107. 为了鼓励在结构调整方案中更充分纳入社会、经济和性别方面的因素,探讨各种方法和途径,以便分享信息和改进经济及社会理事会与联合国系统各组织、包括布雷顿森林机构和世界贸易组织之间的协调;]

承诺 9: 为推动进一步行动,增加用于社会发展的资源,特别会议呼吁各国政府和其他有关行动者:

108. (原 88) 根据本国优先事项和政策,努力调集国内资源促进社会发展,具体做法包括:

(原 a) 主席建议删除。

[(b) 将公共资源重新调拨到社会化部门,包括在可能时裁减过多的军事开支;主席,新提法]

(原 c) 主席建议删除。

(d) 加强吸引和管理私人投资的机制和政策,由此腾出和增加公共资源用于社会投资;[已商定]

(e) 以各种途径和手段便利私人部门和民间社会参与提供社会服务并积极予以合作。[主席,新提法]

(f) 在不损害国际贸易协定的情况下,鼓励生产、推销和消费本地现有产品。[主席,新提法]

[109. (原 89.) 支持各国政府制定政策准则,以创造国内收入来支付社会服务、社会保护和其他社会方案的费用;除其他外,这可包括:(主席保留了原提案)]

(a) 促进以公平方式逐步扩大征税基础;[已商定]

(b) 提高税务管理、包括收税的效率;[已商定]

(c) 寻找可同时打击公害的新的收入来源;[已商定]

(d) 政府以各种形式举债,包括发行债券和其他金融票据,为建造基础社会筹集经费;[已商定]

[(e) 以社会开支发挥最大效益为目标。——主席,新案文]

[110. 考虑在国家一级采用其他方式为社会发展筹集额外资源,具体做法包括:

(a) 增加生活贫困者获得微额资金的机会;

(b) 通过与本国和国际组织及非政府组织合作,由社区承建劳动力密集型基础设施的方法,支持社区参加本地基础设施的规划、建造和维修;

(c) 改进并酌情改组国家税收制度和管理机构,以便建立一个有助于社会发展政策和方案的公平有效制度;

(d) 在所有为使用外汇行贿提供税务优待的国家取消这种优待,没收非法所得资金。——主席,新案文]

[111. 考虑在国际一级采用其他方式为社会发展筹集额外资源,具体做法包括:

(a) 探讨跨国公司为在不同管辖区域经营赚取的利润缴税的责任如何划分的方法;

(b) 探讨如何限制直接税率奖励的形式和程度、减免税收的合法手段和避税地的使用以及公司税的适当数额;

(c) 建立更为有效的国际奖励措施和保险,以便使严重依赖初级出口品国家有稳定的财政开支;

(d) 交流信息以防止逃税。——主席,新案文]

112. (原 90.) 敦促采取国际行动,在若干重要领域支持各国为吸引额外资源用于社会发展作出的努力:[已商定]

[(a) 鼓励债权国和机构采取行动,在依循负债沉重的低收入国家倡议更快、更大范围和更深入减免债务方面迅速取得进展,包括通过在资格标准方面更为灵活行事和其他方式,帮助它们免除债务的重新安排并摆脱不可持续的债务负担。因这一行动获得的资源应用于社会发展,包括减少贫穷。——主席,新提法]

[(b) (原 a 之二) 加强国际社会为发展中国家、特别是债务沉重的低收入国家建立债务管理能力提供的支助,以便能够有效地利用财务资源来促进长期发展;——日本]

[(c) (原 b) 敦促各捐助国采取必要行动,扭转官方发挥援助目前正在减少的趋势,而且应该尽快达到整个官方发展援助占国产总值 0.7% 的商定目标。——主席,新提法]

(d) (原 c) 鼓励捐助国和接受国遵循奥斯陆和河内协商一致文件,在相互承诺的基础上,充分执行 20/20 倡议,确保人们普遍享有基本社会服务[并加强有关努力的协调和统一;——主席,增加案文]

[(e) (原 c 之二) 为社会发展方案和项目提供优惠利率,以表明提供贷款国家实现社会发展目标和指标的决心。——77 国集团] 注:美国、日本和欧盟希望删除这一分段。

[(f) (原 d) 继续支持和援助发展中内陆[和过境]国家努力落实首脑会议的成果,特别是处理它们的特殊需求和问题。——77 国集团]

[(g) (原 e) 履行有关小岛屿发展中国家的特殊需求和弱点的承诺,尤其是通过按照《巴巴多斯宣言》和《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的有关规定,为社会发展方案提供有效手段,包括提供足够、可预测的新的额外资源。——77 国集团]

[(h) 协助经济转型国家建立有效的累进税率制度,以便为社会发展提供足够的资金;——主席,新案文]

[(i) (原 f) 主席建议删除。

主席建议用以下案文取代原第 92 段:

[113. 请现有的联合国关于税务问题的国际合作特设专家组更多注意促进税务事项方面的国际合作,如减少国际税务竞争;——主席,新提法]

[114. (原 92 之三) 改进控制和监管(监测)现有资金的使用情况的方法,包括所有国家、机构和组织在发展工作和合作方案中以透明方式使用资金,以期使那些有特设需求的群体更多地得益于这些资金。——欧盟] 77 国集团希望删除第 114 段。

承诺 10: 为推动进一步行动,开展有利社会发展的国际合作,特别会议呼吁各国政府和其他有关行动者:

[115. (原 95.) 在国家一级制订和加强用于评估社会发展的指标并提高其效力;这可包括拟订用于在数量和质量上评估政策产生的社会和性别影响的方法。联合国的有关组织和其他有关机构应在接获要求时支助各国的努力,如进行国家能力建设,包括酌情设立或加强国家监测和评价单位;——主席,新提法]

[116. (原 95 之二) 请联合国系统酌情与其他有关国际组织合作,在目前为联合国会员国接受并广为使用的指标中,选定数目有限的一些共同指标。——欧盟]

117. (原 96) 加强区域一级的合作,这可包括:

(a) 促进区域和分区域集团和组织间的对话;[已商定]

[(b) 呼吁各区域委员会开始或继续采用每两年举行部长级会议的做法,以评价《哥本哈根宣言和行动纲领》的执行情况和特别会议的进一步倡议;——主席,新案文]

(c) (原 b) 鼓励实施已经订有的区域发展议程;[鼓励捐助国政府和机构以及多边金融机构在其供资政策和方案中适当考虑到各区域委员会和区域和分区域组织的区域社会发展议程。——77 国集团]

注: 欧盟用以下案文取代(c)分段:

[(c) 鼓励受援国、捐助国政府和捐助机构以及多边金融机构更多地考虑到各区域委员会以及区域和分区域组织的区域社会发展议程。]

(d) (原 c) 为捐助国和区域或分区域组织提出的区域倡议提供更多的财政支助。

注: 美国用以下案文取代(d)分段:

[(d) 捐助国和区域组织应为区域社会发展倡议提供适当支助;]

118. (原 97.) 进一步加强经济及社会理事会作为主要负责协调联合国各大会议和首脑会议国际后续行动机构的作用;其中包括:[已商定]

(a) 促使联合国各基金、计划署和专门机构建立更密切的工作关系:[已商定]

[(b) 扩大理事会与布雷顿森林机构间的年度高级会议的议程,以审议这些机构进一步实施联合国各大会议和首脑会议通过的协定的问题;主席,新提法;]

[(c) 鼓励经社理事会同布雷顿森林机构举行会议,特别是同各临时委员会和发展委员会、世界贸易组织和贸发会议举行联席会议,以确保这些机构适当考虑到联合国关于经济和社会事务的有关决议以及联合国各大会议和首脑会议的目标和政策立场。行政协调会应协助这项工作。主席,新提法]

[119.(原 95 之三) 在多边体制内加强合作,以分享关于国际社会在社会政策方面订立的现有标准和良好惯例的信息,并使所有行动者更易于获取这一信息。——欧盟]

[120. (原 98) 开启和建立与政府内外的金融和工业机构和论坛的对话渠道,诸如重要的中央银行和工业论坛。——77 国集团]注:美国要予以删除,欧盟要修改文字。

121. (原 99.) 促进南——南合作,特别是南——南经济和技术合作;支持发展中国家之间采用包括捐助国提供适当支助在内的方式,开展三方经济技术合作;包括考虑建立经费来自自愿捐款的普通信托基金,以促进发展中国家间的三方经济技术合作。主席,新提法]

[122. (原 99 之二) 促进全面实现《发展权利宣言》,具体做法包括切实将《发展权利宣言》视为在国际议程上更有力地表明社会发展关注的一个途径。——77 国集团]

注: 美国用以下案文取代第 122 段:

[122. 将《维也纳宣言和行动纲领》视为在国际议程上更有力地表明社会发展关注的途径,通过有效执行该《宣言和行动纲领》来促进发展权利;]

注: 日本用以下案文取代第 122 段:

[122. 以充分考虑到有关社会发展的关注和在国际议程上更有力的表明这些关注的方式,促使发展权利充分得到行使;]

注: 欧盟用以下案文取代第 122 段:

[122. 促进亦将《发展权利宣言》视为在国际议程上更有力地表明人权、民主与发展之间的联系的一个途径;]

[123. (原 99 之三) 改组国际金融结构,包括重新审查货币基金组织目前的投票权利。77 国集团](欧盟建议删除)。

注: 美国用以下案文取代第 123 段:

[123. 进一步改革国际金融体系,包括许多发展中国家中的政策和机构不得力以及工业化国家的银行和投资者对风险认识不足;]

[124. (原 100.) 促进对发展采用综合性做法,不仅考虑到官方发展援助,而且考虑到其他因素,包括贸易、私人投资、债务、技术转让和善政;同时也促进采用个别做法,以求在全球行动者建立伙伴关系的基础上,实现考虑到各国具体情况的最佳政策搭配;——日本]

注: 77 国集团将第 124 段的措辞修改如下:

[124. 促进对发展采用综合性做法,考虑到官方发展援助以及其他因素,如贸易、资金流动、私人投资、债务减免和技术转让;]

注: 欧盟将第 124 段的措辞修改如下:

[124. 促进对发展采用综合性做法,确保政府完全拥有所有权,不仅考虑到官方发展援助,而且考虑到其他因素,包括善政、贸易、私人投资、债务和技术转让;应支持采用综合方式拟订的现有发展纲要;]

[125. 在没有全国委员会的情况下设立全国委员会,以执行《哥本哈根宣言和行动纲领》以及特别会议商定的进一步倡议;——主席,新案文]

[126. 请各国议会通过适当立法措施,协助实施社会发展问题世界首脑会议的承诺和实施本文件中的进一步倡议,并鼓励各国议会联盟协助这一努力;各国议会可设立社会发展问题委员会,讨论有关问题和关注事项,提出政策和立法提案,并就其活动提交年度报告,以供议会进行辩论。——主席,新案文]

[127. 通过开展有以下内容的体制工作来加强实现消除贫穷目标的政治势头:召开全国社会问题最高级会议;建立区域或分区域发展援助委员会,使发展中国家的代表同其捐助伙伴聚会一堂,确保国际社会充分支持消除贫穷政策;设立一个由区域和分区域发展合作委员会主管人组成的国际理事会,每年召开会议并向大会提交报告;收集和分发所取得的经验和教训,建立一个专家和研究人员网络以促进商讨那些切实有助于消除贫穷的政策;——主席,新案文]

[128. 请经济及社会理事会汇编《哥本哈根宣言和行动纲领》/联合国第一个消灭贫穷十年(1997-2006)和本文件各项建议所规定的现行倡议和行动,以便从较高的政治级别发起一场根除贫穷的全球运动;——主席,新案文]

[129. 自己承诺——并鼓励所有组织、机构、社区和个人——进一步采取坚定和持续的行动,执行这些决定和履行《哥本哈根宣言》中的承诺;并决定于 2005 年召开第二届社会发展问题世界首脑会议,审查进展情况并就其他倡议作出决定。——主席,新案文]